



**BOSNIA AND HERZEGOVINA**  
MINISTRY OF FINANCE  
AND TREASURY

Broj: 04-16-9-30/20

Datum: 1.9.2020. godine

Na temelju članka 72. stavak (3) točka c) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14) ministar d o n o s i

**O D L U K U**

**o izboru drugorangiranog ponuditelja za pružanje usluge prevođenja pisanih dokumenata sa službenih jezika Bosne i Hercegovine na engleski jezik i sa engleskog jezika na jedan, dva ili tri službena jezika Bosne i Hercegovine**

**I.**

Sukladno članku 72. stavak (3) točka b) Zakona o javnim nabavama okvirni sporazum za pružanje usluge prevođenja pisanih dokumenata sa službenih jezika Bosne i Hercegovine na engleski jezik i sa engleskog jezika na jedan, dva ili tri službena jezika Bosne i Hercegovine dodjeljuje se ponuditelju Agencija za poduke i prevodilaštvo „Libar“, Ljubuški za ponudu u iznosu od 71,00 KM bez PDV-a, a sukladno kriteriju najniže cijene tehnički zadovoljavajuće ponude.

**II.**

Ponuda ponuditelja JU „Centar za obrazovanje odraslih“ Banja Luka se odbacuje jer ponuditelj nije dostavio kvalifikacijsku dokumentaciju sukladno tenderskoj dokumentaciji broj: 04-16-9-30/20.

**III.**

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

**O b r a z l o ž e n j e**

Ministarstvo financija i trezora BiH donijelo je Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja za pružanje usluge prevođenja pisanih dokumenata sa službenih jezika Bosne i Hercegovine na engleski jezik i sa engleskog jezika na jedan, dva ili tri službena jezika Bosne i Hercegovine broj: 04/3-16-9-30/20 od 20.8.2020. godine, kojom je za najpovoljnijeg ponuditelja izabran JU „Centar za obrazovanje odraslih“ Banja Luka za ponudu u iznosu 59,00 KM bez PDV-a.

Povjerenstvo za javne nabave je 31.8.2020. godine nakon izvršene analize dostavljenih kvalifikacionih dokaza konstatairalo da je izabrani ponuditelj dostavio uz ponudu broj: 01- TD-10/2020 dokaze o kvalificiranosti. Uvjerjenje Suda BiH broj: 03-6377/20 od 25.8.2020. godine, dostavio je 28.8.2020. godine, kojim se potvrđuje da nije izrečena pravosnažna

osudjuća presuda za kaznena djela organiziranog kriminala, prevaru, korupciju i pranje novca pred Sudom Bosne i Hercegovine. Imjući u vidu da dokumenti iz članka 45. stavak (2) Zakona ne mogu biti stariji od tri mjeseca računajući od dana dostavljanja ponude, ponuditelj je Uvjerenje Suda BiH dostavio blagovremeno, u roku od 5 dana od dana kada je obavješten o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, ali Uvjerenje ne sadrži činjenice o stanju ponuditelja na dan dostavljanja ponude, 12.8.2020. godine.

Uzimajući u obzir prednje navedeno, Povjerenstvo je utvrdilo da ponuditelj nije dostavio dokaze sukladno tenderskoj dokumentaciji: 04/3-16-9-30/20, točka 11. u kojoj je navedeno: „Dokazi koje dostavlja izabrani ponuditelj ne mogu biti stariji od tri mjeseca, računajući od trenutka predaje ponude. Naime, izabrani ponuditelj mora ispunjavati sve uvjete u trenutku predaje ponude, u protivnom će se smatrat da je dao lažnu izjavu iz članka 45. Zakona.“ Naime, ponuditelj dostavljenim uvjerenjem nije dokazao da, u trenutku predaje ponude, nije osuđen pravosnažnom osudjućom presudom za krivična djela organizovanog kriminala, prevaru, korupciju i pranje novca pred Sudom Bosne i Hercegovine. Iz tog razloga Povjerenstvo odbacuje ponudu ponuditelja kao nekvalificiranu.

Slijedom tog dopisa, donosi se Odluka o izboru drugorangiranog ponuditelja kojem će se sukladno članku 72. stavak (3) točka c) Zakona o javnim nabavama dodijeliti Okvirni sporazum.



Dostavljeno:

- JU „Centar za obrazovanje odraslih“, Banja Luka
- Libar, Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ljubuški
- Koleks d.o.o. Oxford edukativni centar, Banja Luka
- Edukacioni centar „Barbados“ d.o.o. Sarajevo
- Kongresni servisni centar d.o.o. Sarajevo
- a/a.